

## EXPO

## EXPO



Sanja Ivekovic geht es seit ihren ersten Arbeiten um die Untersuchung von Machtkonstellationen in der Gesellschaft und um die Erkundung der den Frauen zugewiesenen Räumen. So auch in ihrem Video „Personal Cuts“. Zu sehen im Mudam.

## Clervaux

**Jürgen Nefzger : Fluffy Clouds**

photographies, place du Marché,  
jusqu'au 14.9, en permanence.

**Luke Stephenson : The Incomplete Dictionary of Show Birds**

photographies, Grand-rue,  
jusqu'au 14.9, en permanence.

**Chantal Vey : Mémoires**

photographies, montée de l'église,  
jusqu'au 14.9, en permanence.

## Delme (F)

**Eric Baltran : La part abyssale**

Synagogue - Espace d'art  
contemporain (rue Poincaré,  
tél. 0033 3 87 01 35 61), jusqu'au 30.9,  
ve. + sa. 14h - 18h.

## Differdange

**Jean-Pierre Adam : Rétrospective 1960 - 2012**

peintures, sculptures, gravures,  
lithographies, xylographies,  
sérigraphies, tapisseries et objets  
en verre, Espace H2O (rue Rattenm),  
jusqu'au 2.9, tous les jours 15h - 19h.

## Dudelange

**Raphaël Dallaporta : Observation**

CNA (1b, rue du Centenaire,  
tél. 52 24 24-1), jusqu'au 2.9, ma. - di.  
10h - 22h.

## Theo Geschwind

peintures, Galerie d'Art Armand  
Gaasch (5, rue du Commerce,  
tél. 52 38 74), jusqu'au 31.8, me. - di.  
14h - 18h30, visite individuelle les lu. et  
ma. sur rendez-vous.

**Carine et Elisabeth Krecké : Dakotagate**

Centre d'Art Nei Liicht (rue Dominique  
Lang, tél. 51 61 21-292), jusqu'au 9.9,  
ma. - di. 15h - 19h.

„(...) zeichnen die Fotografien, sowie  
die gesammelten Zeitdokumente  
ein außergewöhnliches und daher  
wertvolles Bild eines vergessenen  
Konfliktes, inmitten eines vergessenen  
Amerikas.“ (Christian Steinbach)

## Esch

**La liberté meurt chaque jour au bout d'une corde**

poèmes de Nathalie Ronvaux,  
peintures, collages, installations de  
Chantal Baldauff, Simone Dietz, Jean-  
Marie Biwer, Robert Brandy, Serge  
Ecker, Jean-Jacques Laigre, Sandrine  
Ronvaux et Rico Sequeira, Musée  
National de la Résistance (place de  
la Résistance, tél. 54 84 72),  
jusqu'au 11.11, me. - di. 14h - 18h.

**Holger Reissig: Mushroom Autobahn**

Video, D'Konschtkëscht  
(97, rue de l'Alzette, tél. 54 42 45-202),  
bis zum 31.8., lu. - ve. 8h - 22h,  
sa. 13h - 22h.

## EXPOSITIONS PERMANENTES / MUSÉES

**Musée National d'Histoire Naturelle**

(25, rue Münster, tél. 46 22 33-1), Luxembourg,  
ma. - di. 10h - 18h.

**Musée National d'Histoire et d'Art**

(Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), Luxembourg,  
lu., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

**Musée d'Histoire de la Ville de Luxembourg**

(14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), Luxembourg,  
me. - ve. 10h - 20h, sa. - lu. 11h - 18h.

**Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean**

(parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), Luxembourg,  
lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.

**Musée Dräi Eechelen**

(parc Dräi Eechelen, tél. 26 43 35), Luxembourg,  
lu., je. - di. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.

**Villa Vauban - Musée d'Art de la Ville de Luxembourg**

(18, av. Emile Reuter, tél. 47 96 49 00), Luxembourg,  
lu., me., je., sa. + di. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.

EXPO

Esch-sur-Sûre

**Ariën Winkel**  
peintures, Galerie Comte Godefroy  
(1, rue du Pont, tél. 83 91 10),  
jusqu'au 26.8, ve. - di. 10h - 20h.

Fond-de-Gras

**Ingo Arndt: Tierreich**  
Fotografien, Hall Paul Wurth,  
(Parc industriel et ferroviaire,  
tél. 26 50 41-24), bis zum 2.9,  
täglich 14h - 19h.

Kehlen

**Frères des hommes:  
DéchetLand - agissons  
ensemble pour réduire nos  
déchets**  
Parc de recyclage (zone industrielle,  
www.fdh.lu) jusqu'au 11.9, lu. - ve.  
8h - 12h + 13h - 18h, sa. 8h - 15h30.

Lasauvage

**Les minéraux du Brésil**  
Musée Eugène Pesch (carreau de la  
Mine), jusqu'au 2.9, tous les jours  
14h - 19h.

**Rita Noël : Metamorphosis**  
photographies, Salle des pendus,  
(Carreau de la mine), jusqu'au 2.9,  
tous les jours 14h - 19h.

Luxembourg

**ABC - Luxembourg pour  
débutants... et avancés !**  
Musée d'Histoire de la Ville  
(14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00),  
jusqu'au 31.3.2013, ma., me., ve. - di.  
10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées les je. 18h (L/D) et les  
di. 15h (F)

**Maria Anwander:  
A Work of Art Is a Work of Art  
Is a Work of Art**  
Casino Luxembourg - Forum d'art  
contemporain (41, rue Notre-Dame,  
tél. 22 50 45), jusqu'au 2.9,  
lu., me. + ve. 11h - 19h, sa., di. et  
jours fériés 11h - 18h, je. nocturne  
jusqu'à 20h.

Visites guidées les sa. 15h (F),  
di 15h (F) + 16h (L/D),  
me. 12h30 (F/D/L), je. 18h (L/F/D).

« (...) même si Anwander critique  
le big business artistique par ses  
actions, ses oeuvres sont avant tout  
une réflexion sur l'art qui tourne  
autour de son propre axe. Dans les  
temps critiques que nous vivons, le  
spectateur, consommateur ou même

appréciateur d'art contemporain  
veut-il toujours voir cette pratique  
légèrement autiste ? » (lc)

**Donald Baechler**  
Art Contemporain Nosbaum & Reding  
(4, rue Wiltheim, tél. 26 19 05 55),  
jusqu'au 22.9, ma. - sa. 11h - 18h.

**Emily Bates :  
The Sky Is Glowing With the  
Setting Sun**  
Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean  
(parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1),  
jusqu'au 23.9, me. - ve. 11h - 20h,  
sa. - lu. 11h - 18h.

Visites guidées les sa. 16h (F),  
di. 15h (D) + 16h (L).

Tous les premiers di. du mois à 11h  
(GB). Visites guidées pour enfants  
jusqu'au 13.9 : tous les me. 15h (F)  
et je. 15h (D/L).

**Roger Bertemes:  
Le tournant finlandais**  
dessins, Espace Médiart (31, Grand-  
rue, tél. 26 86 19-1, www.mediart.lu),  
jusqu'au 12.9, lu. - ve. 10h - 18h,  
le week-end sur rendez-vous.

**Bäsch-Welt**  
Wanderausstellung, Naturmusee  
(25, rue Münster, Tel. 46 22 33-1),  
bis de 16.9., Dë. - So. 10h - 18h.

Visite guidée So. 16h (L/F/D).

**David Brognon (The Plug) :  
I Am All Tomorrow's Broken  
Hearts**  
Art Contemporain Nosbaum & Reding  
(4, rue Wiltheim, tél. 26 19 05 55),  
jusqu'au 22.9, ma. - sa. 11h - 18h.

« En tout, une exposition surfond  
social, engagée et même dans un sens  
certain ses politique. Et en grande  
partie, belle à voir. » (lc)

**Brueghel, Cranach, Titien,  
van Eyck**  
trésors de la collection Brukenthal,  
Villa Vauban (18, av. Emile Reuter,  
tél. 47 96 49 00), jusqu'au 14.10, lu.,  
me., je., sa. + di. 10h - 18h,  
ve. nocturne jusqu'à 21h.

Visite pause-midi le 22.8. Visites  
guidées les ve. 18h (F) + di. 15h (L/D).

**Steven C. Harvey**  
Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean  
(parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1),

jusqu'au 23.9, me. - ve. 11h - 20h,  
sa. - lu. 11h - 18h.

Visites guidées les sa. 16h (F),  
di. 15h (D) + 16h (L). Tous les premiers  
di. du mois à 11h (GB). Visites guidées  
pour enfants jusqu'au 13.9 : tous les  
me. 15h (F) et je. 15h (D/L).

**Filipa César : 1975**  
Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean  
(parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1),  
jusqu'au 23.9, me. - ve. 11h - 20h,  
sa. - lu. 11h - 18h.

Visites guidées les sa. 16h (F),  
di. 15h (D) + 16h (L). Tous les premiers  
di. du mois à 11h (GB). Visites guidées  
pour enfants jusqu'au 13.9 : tous les  
me. 15h (F) et je. 15h (D/L).

**Simon Evans :  
How to Be Alone When You  
Live With Someone**  
Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean  
(parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1),  
jusqu'au 23.9, me. - ve. 11h - 20h,  
sa. - lu. 11h - 18h.

Visites guidées les sa. 16h (F),  
di. 15h (D) + 16h (L). Tous les premiers  
di. du mois à 11h (GB). Visites guidées  
pour enfants jusqu'au 13.9 : tous les  
me. 15h (F) et je. 15h (D/L).

« Une exposition concrète et  
conséquente (...), dont on ne regrette  
qu'une chose : la taille relativement  
petite. On aurait bien aimé en voir  
d'avantage, dommage. » (lc)

**Michel Feinen**  
Fotografien und Stahlskulpturen,  
Banque Fortuna (blvd de la Pétrusse),  
bis zum 3.9., Mo. - Fr. 8h15 - 16h30.

**Roby Flick : Rythmes**  
peintures, Café-galerie de Jangeli  
(154, rue de Thionville), jusqu'au 12.9,  
tous les jours 12h - 14h, 17h - 01h.

**Gare Art Festival**  
sculptures en bois de Gérard Claude,  
Yvette Gastauer-Claire, Velislav  
Minekov, Bonggi Park, Elena Pinci-  
Schneider et Antonio Yesa, Hall de la  
Gare, jusqu'au 13.9, tous les jours  
5h - 24h.

**High Time**  
oeuvres de Daniele Buetti, Rudy  
Cremonini, Norbert H. Kox, Francis  
Marshall, Jan Vos, Cathy Ward, Won  
Sou-Yeol et Rémy Zaugg, Galerie Toxic  
(2, rue de l'Eau, tél. 26 20 21 43),

jusqu'au 29.8, ma. + me. 14h - 18h et  
sur rendez-vous

**i-Lux. Identités au  
Luxembourg**  
exposition temporaire, Musée Dräi  
Eechelen (5, parc Draï Eechelen,  
tél. 26 43 35) jusqu'au 1.11, lu., je. - di.  
10h - 18h, me. 10h - 20h.

Visites guidées les me. 18h (L/F/D) +  
sa. 15h (L/F/D).

**Sanja Ivecovic :  
Waiting for the Revolution**  
Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean  
(parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1),  
jusqu'au 16.9, me. - ve. 11h - 20h,  
sa. - lu. 11h - 18h.

Visites guidées les sa. 16h (F),  
di. 15h (D) + 16h (L). Tous les premiers  
di. du mois à 11h (GB). Visites guidées  
pour enfants jusqu'au 13.9 : tous les  
me. 15h (F) et je. 15h (D/L).

« (...) l'exposition rétrospective (...)  
donne un réel aperçu de la force  
d'évocation de cette artiste pas comme  
les autres et qui ne semble pas avoir  
froid aux yeux quand il s'agit d'utiliser  
l'art comme un moyen de dénoncer  
les injustices et de donner une place  
juste aux oubliés de l'Histoire. Un peu  
dommage seulement que la pièce  
principale - Lady Rosa of Luxembourg  
- apparaisse comme déconnectée du  
reste de l'exposition. » (lc)

**Le quartier de la gare au fil de  
son histoire**  
photographies, « Ratskeller » du  
Cercle-Cité (rue du Curé,  
tél. 47 96 51 33), jusqu'au 2.9,  
tous les jours 9h - 18h.

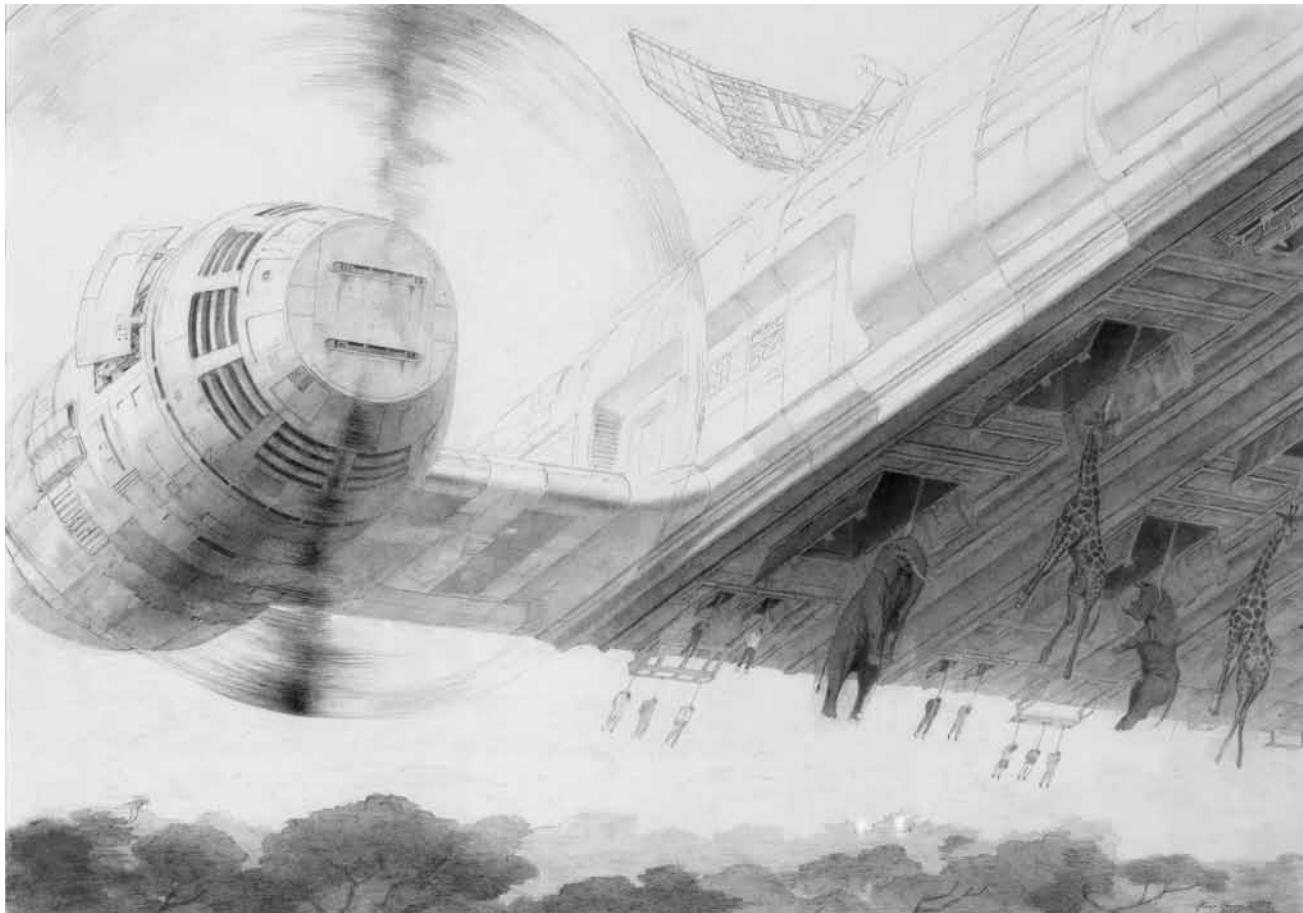
**Les collections en  
mouvement - Aspects inédits  
des oeuvres**  
Villa Vauban (18, av. Emile Reuter,  
tél. 47 96 49 00), jusqu'au 14.10,  
me., je., sa. - lu. 10h - 18h,  
ve. nocturne jusqu'à 21h.

**Les détours de l'abstraction**  
collection Mudam, Musée d'Art  
Moderne Grand-Duc Jean (parc Dräi  
Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 4.11,  
me. - ve. 11h - 20h, sa. - lu. 11h - 18h.

Visites guidées les sa. 16h (F),  
di. 15h (D) + 16h (L). Tous les premiers  
di. du mois à 11h (GB). Visites guidées  
pour enfants jusqu'au 13.9 : tous les  
me. 15h (F) et je. 15h (D/L).

## EXPOTIPP

## EXPO



ZEICHNUNGEN

# Dem Untergang geweiht

Christiane Walerich

**Steven C. Harvey's Zeichnungen sind düstere Visionen einer pervertierten Menschheitsentwicklung - und eine implizite Gesellschaftskritik.**

Der 1967 in Stafford geborene Künstler Steven C. Harvey, der in Athen lebt und arbeitet, entwirft in altmeisterlicher Manier düstere Visionen einer Science-Fiction-Welt. Unter dem Titel „Vehicles“ ist zurzeit eine breite Auswahl seiner beeindruckenden und mit äußerster Sorgfalt ausgearbeiteten Zeichnungen im Mudam zu bestaunen.

Statt knalligen Farben oder impulsivem Strich sind die detaillierten Untergangsvisionen mit dünnem Bleistiftstrich auf Papier aufgetragen - durch diese fast dokumentarische Darstellung wird die Bedrohlichkeit der dargestellten Szenarien noch verstärkt. Zudem verschmilzt Harvey in seinen Zeichnungen futuristisches Flugzeug- und Automobil-Design mit gotischen Kathedralbau mit profanen Elementen wie Kirmeskarussellen oder einem Fünfzigerjahre-Wohnungsinterieur. Seine Inspiration scheint er zudem aus Filmerelebnissen wie Star Wars oder Matrix zu beziehen.

Der Titel der Ausstellung passt denn auch gut zu den Dystopien von

Harvey: Die Natur ist ausgerottet, nichts bleibt übrig außer einer kargen, leeren Landschaft sowie gigantischen Stahlkolossen, riesigen Raumkapseln auf vier Rädern, mit Turbinen, Propellern und Laderampen. Diese Fahrzeuge sind denn auch keine Nutzfahrzeuge, die dazu dienen, von A nach B zu fahren. Sie erscheinen eher als letzte Zufluchtsorte oder Überlebenskapseln, in denen sich die Menschen nicht frei bewegen können, sondern eher als Sklaven fungieren. Wie Räder im Getriebe sind sie dazu verdammt, die riesigen Maschinen am Rollen zu behalten, einige sind mit der Steuerung, der Wartung oder dem Antrieb beschäftigt, während andere sich in gedankenloser Blindheit dem Konsum hingeben. Sie scheinen sich alle unaufhaltsam in ihr Verderben zu manövrieren.

Auch Tiere werden in diesem System ausgebeutet, den Walfischen werden die Flossen abgeschnitten, Elefanten und Giraffen werden erhängt. Selbst wenn so ein Stahlkoloss zuweilen wie eine riesige Arche Noah wirkt, ist kein Platz mehr für die Natur. Mensch und Tier scheinen von diesem System der totalen Technik mit seinem unmäßigen Ressourcenverbrauch verschlungen zu werden.

Schon immer hat Harvey die absurden Bedingungen unseres Daseins auszudrücken versucht. Seine Zeichnungen erinnern in ihrer visionären Kraft an die „Carceri“ (1745) des italienischen Kupferstechers Giovanni Battista Piranesi, dessen Architekturphantasien das Gefühl von Einsamkeit verbunden mit Monumentalität auf die Spitze treiben.

Zudem kritisiert der Maler „Ideologien“ wie die Religion oder den Konsum - etwa wenn Christus am Kreuz oder das Nike-Emblem auf der Kühlerhaube der Stahlkolosse thront. Die Symbole und Heilsversprechen der christlichen Religionen oder des Konsums wirken in dieser heillosen Welt wie atavistische Zugaben.

„Die gegenwärtige Aushöhlung der Aufklärung und die nie dagewesene Schizophrenie des Menschen des 21. Jahrhunderts, der trotz seines guten Charakters auf das Vergießen von Blut und giftiger Abwässer nicht verzichten kann, verfolgt von den ihn plagenden Geistern seiner eigenen Schutzmythologien ...“, so erklärt Steven Harvey seinen pessimistischen Blick auf die Welt. Eine sehenswerte Ausstellung!

Im Mudam, noch bis zum 23. September.

## Les M : Sensorium

Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 27.8, ve. 11h - 20h, sa. - lu. 11h - 18h.

Visites guidées les sa. 16h (F), di. 15h (D) + 16h (L). Tous les premiers di. du mois à 11h (GB). Visites guidées pour enfants jusqu'au 13.9 : tous les me. 15h (F) et je. 15h (D/L).

## Marianne et Germania dans la caricature

Archives nationales (plateau du St-Esprit, tél. 47 86 66-1), jusqu'au 31.8, lu. - ve. 9h - 11h45 + 13h - 17h45, sa. 9h - 11h45.

## Wesley Meuris : R-05.Q-IP.0001

Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), jusqu'au 2.9, lu., me. + ve. 11h - 19h, sa., di. et jours fériés 11h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées les sa. 15h (F), di. 15h (F) + 16h (L/D), me. 12h30 (F/D/L), je. 18h (L/F/D).

„Eine Ausstellung, mit der Wesley Meuris den Besucher an der Nase herumführt, und die paradoxerweise gerade wegen ihrer ‚Oberflächlichkeit‘ reichlich Tiefgang bietet.“ (Jörg Ahrens)

## Zeng Nian : Un fleuve tranquille

photographies, Cloître du Centre culturel de rencontre Abbaye Neumünster (28, rue Münster, tél. 26 20 52-1), jusqu'au 19.9, tous les jours 11h - 18h.

« L'exposition vaut la visite déjà rien que pour son intérêt esthétique, avec des tirages d'une dureté bien maîtrisée et dans un format inhabituel. » (RK)

## Nathalie Oberweis et Carole Reckinger: Change - Ten Portraits of Actors for Change in Israel and the Occupied Palestinian Territories

photographies, place Guillaume II, jusqu'au 15.9, en permanence.

« Loin des tractations politiques officielles, des discours enflammés et haineux, il existe en effet sur les deux côtés des personnes condamnant la situation actuelle et oeuvrant

## EXPO

en faveur de solutions de paix alternatives. » (Fabienne Lentz).

**Paper Works**

Galerie Lucien Schweitzer  
(24, avenue Monterey, tél. 2 36 16-56),  
jusqu'au 22.9, ma. - ve. 11h - 18h,  
sa. 10h - 18h.

**Anna A. Prajer**

graphiques et peintures, Crédit Suisse  
(Luxembourg) S.A. (56, Grand-Rue,  
tél. 46 00 11-1), jusqu'au 30.8, lu. - ve.  
uniquement sur rendez-vous.

**Holger Reissig:  
Mushroom Autobahn**

video, D'Konschtkëscht au Centre  
culturel de rencontre Abbaye de  
Neumünster et au Cercle-Cité  
(tél. 54 42 45-202), jusqu'au 31.8,  
lu. - sa. 9h - 19h.

**Fritz Schleck & Rol Schleich:  
d'Stad Lëtzebuerg aus der  
Luucht,**

**NEW** photographie et peinture,  
Konschthaus beim Engel  
(1, rue de la Loge, tél. 22 28 40),  
du 23.08 au 09.09.2012, ma. - sa.  
10h - 12h + 13h - 18h30, di. 15h - 18h.

**Sous nos pieds -  
l'archéologie au Luxembourg  
de 1995 à 2010**

présentation des découvertes,  
diaporamas, films et reconstitutions.  
Musée National d'Histoire et d'Art  
(Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1),  
jusqu'au 2.9, ma., me., ve. - di.  
10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées les je. 18h (F) +  
di. 15h (L).

**Sarah Sze**

Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean  
(parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1),  
jusqu'au 16.9, me. - ve. 11h - 20h,  
sa. - lu. 11h - 18h.

Visites guidées les sa. 16h (F),  
di. 15h (D) + 16h (L). Tous les premiers  
di. du mois à 11h (GB). Visites guidées  
pour enfants jusqu'au 13.9 : tous les  
me. 15h (F) et je. 15h (D/L).

**The Footprints of the  
Civilisations in Anatolia**

salles voûtées du Centre culturel de  
rencontre Abbaye de Neumünster  
(28, rue Münster, tél. 26 20 52-1),  
jusqu'au 18.9, tous les jours 11h - 18h.

**Jean-Claude Van Blime :  
Saveurs cosmiques**

peintures, Brasserie La Lorraine  
(7, place d'Armes, tél. 47 14 36),  
jusqu'au 31.10.

**Manderen (F)****Ben : Etre**

peintures, Château de Malbrouck  
(tél. 0033 3 87 35 03 87), jusqu'au 2.9,  
lu. 14h - 18h, ma. - ve. 10h - 18h,  
sa., di. + jours fériés 10h - 19h.

**Mersch****Vum Eilespill an anere  
Kregéiler**

satiresch Literatur zu Lëtzebuerg,  
Nationale Literaturcenter  
(2, rue E. Servais, Tél. 32 69 55-1),  
bis den 25.1.2013, Méi. - Fr. 10h - 17h.

**Metz (F)****1917**

chefs d'oeuvres exceptionnels, Centre  
Pompidou (1, parvis des Droits de  
l'Homme, tél. 0033 3 87 15 39 39),  
jusqu'au 24.9, lu., me. - ve. 11h 18h,  
sa. 10h - 20h, di. 10h - 18h.

**A la découverte du métier de  
tonnelier**

Musée de la Cour d'Or (2, rue de  
Haut Poirier, tél. 0033 3 87 68 25 00),  
jusqu'au 24.9, lu., me. - di. 10h - 18h.

**John Giorno : Thanx 4 Nothing**

poem paintings, Faux Mouvement -  
Centre d'art contemporain  
(place St-Louis, 4, rue du Change,  
tél. 0033 3 87 37 38 29), jusqu'au 9.9,  
me. - sa. 14h - 19h, di. 15h - 18h.

**Sol Lewitt : Rétrospective**

Centre Pompidou (1, parvis des Droits  
de l'Homme, tél. 0033 3 87 15 39 39),  
jusqu'au 29.7.2013, lu., me. - ve.  
11h 18h, sa. 10h - 20h, di. 10h - 18h.

**Tout près, tout autre**

photographies, Galerie d'exposition  
de l'Arsenal (avenue Ney,  
tél. 0033 3 87 39 92 00),  
jusqu'au 26.8, ve. - sa. 13h - 18h,  
di. 14h - 18h. Fermé les jours fériés.

**Doug Wheeler**

installations lumineuses, 49 Nord  
6 Est Frac Lorraine (1bis, rue des  
Trinitaires, tél. 0033 3 87 74 20 02),  
jusqu'au 11.11, ma. - ve. 14h - 19h,  
sa. + di. 11h - 19h. Ouvert les jours  
fériés.

**Neunkirchen (D)****Peter Schlör: Black & Wide**

Städtische Galerie (Marienstraße 2,  
Tél. 0049 6821 2 90 06-21),  
bis zum 9.9., Di., Mi. + Fr.  
10h - 12h30 + 14h - 17h,  
Do. 10h - 12h30 + 14h - 18h,  
Sa. 14h - 17h, So. 14h - 18h.

**Saarbrücken (D)****Roland Fischer**

Fotografien, Saarland Museum  
(Bismarckstr. 11-19,  
Tél. 0049 681 99 64-0), bis zum 16.9.,  
Di., Do. - So. 10h - 19h, Mi. 10h - 20h.

**Fredi Hartung: 90 Minuten**

Fotografien, Historisches Museum Saar  
(Schlossplatz 15,  
Tél. 0049 681 5 06 45 01),  
bis zum 30.9., Di., Mi., Fr. + So.  
10h - 18h, Do. 10h - 20h, Sa. 12h - 18h.

**Trier (D)****Julie Cruchten-Kugener:  
Begegnungen**

abstrakte Acrylmalerei, Krankenhaus  
der Barmherzigen Brüder (Nordallee 1,

Tel. 0049 651 208 12 02), bis zum 14.9.,  
täglich 7h - 19h.

**Klima, Kanu, Quetschekraut**

Wanderausstellung, Galerie Palais  
Walderdorff (Domfreihof 1,  
Tél. 00 49 65 16 66 71), bis zum 24.8.,  
Fr. 11h - 13h + 15h - 18h.

**Magnus Sönning: Volume nr. 1**

Installation, Galerie Junge Kunst  
(Karl-Marx-Str. 90,  
Tél. 0049 651 9 76 38 40),  
bis zum 15.9, Sa. + So. 14h - 17h.

**Vianden****Joël Meiers**

peintures, Café Ancien Cinéma  
(23, Grand-rue, tél. 26 87 45 32,  
www.joelart.net), jusqu'au 26.8,  
ve. + sa. 15h - 01h, di. 13h - 01.

**Völklingen (D)****Nicolas Dhervillers:  
Behind the Future**

Fotografie, Völklinger Hütte  
(Tél. 0049 6898 9 10 01 00),  
bis zum 1.11., täglich 10h - 19h.

Alles so schön bunt hier. Naivität, Pop und Exemplare einer ausgeprägten Sammelleiden-  
schaft finden sich in den Bildern von Donald Baechler. In der Galerie Nosbaum & Reding,  
noch bis zum 22. September.

